

青少年美绘版经典名著书库

根据《全日制义务教育语文课程标准》编写

小战马



● [加] 西顿 著 石冬雪 译

QINGSHAONIAN
MEIHUIBAN JINGDIAN
MINGZHU SHUKU



浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

青少年美绘版经典名著书库

小战马

[加]西顿著 石冬雪著



浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

「美绘版」
MEIHUIBAN

小战马 / (加) 西顿著; 石冬雪译. — 杭州: 浙江人民出版社, 2014.12 (2016.8 重印)

ISBN 978-7-213-06426-5

I. ①小… II. ①西…②石… III. ①儿童故事-作品集-加拿大-现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 281138 号

小战马

XIAOZHANMA



书 名
作 者

小战马

[加] 西 顿 著 石冬雪 译

崔钟雷 主 编

石冬雪 付 哲 邢伟萍 副主编

出版发行

浙江人民出版社

杭州市体育场路 347 号

市场部电话: (0571)85061682 85176516

责任编辑

毛江良

责任校对

陈 春

封面设计

稻草人工作室 

印 刷

淄博卓阳印务有限公司

开 本

787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张

12

字 数

19 万

版 次

2016 年 8 月第 2 版·2016 年 8 月第 2 次印刷

书 号

ISBN 978-7-213-06426-5

定 价

19.80 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与市场部联系调换。



前言

QIANYAN

从诸子蜂起、处士横议的百家争鸣到大师辈出、人文昌盛的文艺复兴，从闪耀着智性之光的启蒙书籍到弥漫着天真之趣的童话寓言，几千年来，中外文坛一直人才辈出，灿若星辰，佳作更是形形色色，斗量车载。面对如此浩繁的作品，为了让青少年朋友品读到纯正的文化典籍，畅游于古今之间，我们精心编排了“青少年美绘版经典名著书库”。

本书库撷取世界文学中的精华，涉及中外名家经典小说、诗歌、杂文、散文等作品，让你充分领略大师的风采；甄选中华国学读物《孙子兵法》、《论语》等，让你从博大精深的中国传统文化中汲取营养；品鉴外国文学名著《百万英镑》《雾都孤儿》等，让你和高尚的人谈话，树立坚定的信念；观赏多彩童书《柳林风声》《木偶奇遇记》等，让你体味瑰丽的想象，保持纯真与勇敢；阅读传记、散文《名人故事》《小桔灯》等，让你见证历史的缩影、沐浴睿智的人文光芒……

本书库的编排方式以体裁为纲，选取集知识性、趣味性、教育性于一体的经典名著，并有大量与作品内容相得益彰的精美绘图，达成文本阅读与艺术欣赏的相互促进。在书库最新一辑中，还按章节编排了“名师导读”“名师按语”“名师点金”等辅助阅读的小板块，让你能读有所悟，提高赏析作品的能力。如果这一增长见识、愉悦身心的精神盛宴能够得到你的喜爱，那将是我们最大的幸福和希冀。



目录

MULU



- 1 忠诚的乌利
- 23 宾果——我忠实的朋友
- 47 小战马
- 85 男孩与山猫
- 109 石山大王克拉格
- 184 知识精练
- 187 参考答案



忠诚的乌利





第一章

黄狗乌利

名师导读

黄狗是一种十分优秀并且很忠诚的狗，它们是牧羊人的好朋友。乌利正是黄狗家族中最优秀的一个，它帮助自己醉生梦死的主人看着羊群。乌利到底是一只怎样的黄狗呢？一起来看一下吧。

名师按语

①通过黄狗和灵缇犬、牛头犬的对比，更加凸显出黄狗的优秀。

黄色的狗十分普通，只是因为它们全身都长着黄色的毛，因此被称为黄狗。黄狗也是一种混血狗，而且血统很杂，几乎是所有混血狗中最杂的。黄狗和所有品种的狗都有点儿亲属关系，因此，人们已经不把黄狗当作一个单独的品种。事实上，黄狗的历史是非常悠久的，而且品种也非常优良，不可思议的是它的祖先是所有变种狗的源头。黄狗的优点有很多，它们比任何品种的狗都要敏捷、聪明，而且比纯种狗更能应对生活中的各种磨难。

如果在一个荒无人烟的小岛上，只有一只黄狗、一只灵缇犬、一只牛头犬，那么，六个月后，它们之中谁能够活下来呢？答案是很明显的，一定是那只黄狗。①虽然黄狗没有灵缇犬的速度，但是它不会患上灵缇犬易得的肺结核或者是皮肤病；虽然黄狗没有牛头犬的力量，但是它却有珍贵的生存智慧，这要比速度和力量重要得多。在生与死的关键时刻，坚韧与智慧是生存下去的必备因素，也是



生存者必须拥有的特质。

一般情况下,黄狗的性格都是很温顺的。但是,②即使是十分温顺的动物在特殊的情况下也会做出令人意想不到的行为。兔子急了都会咬人,更何况是狗呢。其实,人有的时候也是这样的。如果你遇到一只长有敏锐尖耳朵的黄狗,那么一定要对它警惕起来,因为它的性情可能会像狼一样狡猾。③在它的内心中潜藏着一种狼的野蛮的癖性,在遭受虐待时或者是长时间生活在恶劣的环境中这种狼的野蛮的癖性就会彰显出来,会突然间变得残忍、凶暴,让人无法接受。

在遥远的切维厄特丘陵,一只小黄狗乌利出生了。不幸的是,与它一同出生的许多兄弟姐妹都相继地去世了,只有它和另一只小狗活了下来,这也似乎证明了一点,它具有顽强的生命力。虽然没有另一只惹人喜爱,但是它也算得上是一只很漂亮的小黄狗。

在小黄狗乌利满月之后,它的训练工作就开始了,老师是一只经验十分丰富的柯利牧羊犬,老羊倌罗宾也陪伴着它们。罗宾的智力并不比它们差,但是他的身体不好,一直生着病,于是他每天只向往醉生梦死、酒足饭饱的萎靡不振的生活。眨眼之间,两年的时间过去了,乌利已经长得十分高大。④它对牧羊的技巧已经全部掌握,无论是高大的成年羊,还是正在哺乳的小羊羔,它都能看得十分好。它的主人罗宾对它的表现十分满意,经常夸奖它。因此,罗宾经常在外面的旅店过夜,而将许多羊放心地留给乌利看管。许多情况下,乌利都能出色地完成任任务。乌利是一只十分精明能干的狗,而且它对自己的主人十分忠心。⑤尽管乌利看不惯罗宾这种单调的生活方式,但是它顺从的本性却是无法改变的,它回报主人的只有永远的忠诚。

名师按语

②此处暗示下文可能会发生的事情,即使是温和的黄狗也可能变得残暴。

③解释了黄狗变得残暴的原因,也为下文乌利的性格大变埋下了伏笔。

④表现出乌利是一只十分优秀的牧羊犬。

⑤既体现了乌利的忠诚与顺服,也为下文乌利的遭遇埋下了伏笔。

在这个世界上,有没有比罗宾更厉害的人存在呢? 乌利从来没有思考过这个问题。事实是,罗宾也只是一个打工的,他为一个牲畜贩卖者做事,一星期可以赚到五个先令。而乌利真正的主人实际上是那个牲畜贩卖者。现在,那个牲畜贩卖者正在严厉地命令罗宾,让他将所有的羊都赶到约克郡的一个市场上去卖掉。这个重要的任务,将由罗宾与乌利共同完成。

名师点金

赏析·启示

在本章中作者用了大量的篇幅对黄狗进行了描写,一只聪明、智慧、勇敢且认真负责的黄狗形象跃然纸上,足见作者对这条狗的赞扬和喜爱之情。与此同时,作者又用对比的手法突出了主人罗宾的不称职和乌利作为牧羊犬是多么的优秀。作者笔下的主人罗宾糊里糊涂过日子,而乌利却勤劳忠诚,以人与狗做对比,更加彰显了黄狗乌利对主人无条件的忠诚。

※学习·拓展

黄 狗

黄狗是混血种的家犬,品种多样,职责各不相同。其共同特征是体型较大,饲养难度比较低,忠诚度很高。描写黄狗的文学影视作品有很多,如比利时作家乔治·西默农的侦探小说《黄狗》、美国电影《老黄狗》等。在 19 世纪,黄狗在西方国家普遍被当作牧羊犬使用,它们的价格更低,更容易饲养,也更加忠诚。



第二章

乌利找寻主人

名师导读

乌利和主人失散了。这只忠诚的黄狗会独自回家吗，它会放弃寻找自己的主人吗？“我”又是在什么样的情况下见到了乌利呢？“我”能取得乌利的好感吗？

名师按语

罗宾与乌利赶着一群羊上路了。他们先从切维厄特丘陵到了诺森伯兰郡，接着又到达了泰因河畔。经过一段水路之后，在南希尔兹上了岸。此时泰因河畔的城市刚刚从梦中醒过来，各个工厂开始了新一天的工作。大烟囱又开始冒烟了，刚刚露出鱼肚白的天空又变成了灰色，好像是暴风雨来临之前的样子。①浓厚的“乌云”压在城市的上空，羊群并没有见到过此种景象，它们还以为暴风雨真的要来临了，于是一只只开始变得恐慌起来，374只羊开始向四处逃窜。

罗宾看到羊群四处逃窜，十分着急，不知道该怎么办，大脑一片空白，以前他可从没有遇到过此类突发事件。过了一会儿，他回过神儿来，立即向乌利下达命令：“乌利，快点儿将这些羊都赶回来！”②说完之后，罗宾就什么都不管了，好像什么事情都没有发生一样，棘手的事情完全交给了乌利。现在，他冷静地坐在一边，点燃烟斗，

①环境描写，交代了事件的起因。

②用罗宾的不管事、无所作为凸显出乌利工作的艰难、能力的突出以及乌利的忠诚。



名师按语

③尽管乌利十分劳累,但还是选择去履行职责,体现出乌利的尽职尽责。

④罗宾的想法体现出人与动物感情的不对等,正是这种不对等导致乌利走向悲剧的结局。

悠闲地抽着,然后又拿出毛线活儿,开始编织已经完成一半的短袜。罗宾的命令,对于乌利来说压倒一切。于是,它立刻行动起来。它在不同的方向来来回回地奔跑着,将四处逃散的羊重新聚集在一起。这个任务实在是太艰巨了,因为一共有 374 只羊呢!可是尽管这样,罗宾还是不肯帮忙,他只是坐在一边看着乌利来回地奔跑,连手中的毛线活儿掉到旁边都没有感觉到。经过乌利的努力,终于所有的羊都聚集到了罗宾的面前。罗宾开始数羊:“……370、371、372、373。怎么少一只呢?乌利?应该是 374 只啊!”乌利听到这样的话,感到十分羞愧,因为这可以算是它牧羊生涯中一个十分巨大的败笔。③尽管它已经精疲力竭,气喘吁吁,但是依然顽强地站了起来,去寻找走失的那只羊。乌利刚走没多久,一直站在一边观看的一个小男孩对罗宾说道:“先生,这里是 374 只羊,是您数错了。”听到这样的话,罗宾又将羊群数了一遍,果然是 374 只羊,根本就不少。现在罗宾觉得很为难,不知道应该怎么办。

从切维厄特丘陵到约克郡,这么遥远的路程丢失一两只羊是很正常的。但是,罗宾十分了解乌利,乌利的自尊心十分强,即使是偷,它也要带回来一只羊。曾经就发生过类似的事情,而且还发生了一场十分不愉快的经历。

④“这可怎么办呢?乌利可是一只十分难得的好狗,失去它将是一件十分可惜的事情。但是,也不能因为在此等待乌利而耽误任务的完成,要知道一星期只赚五个先令啊!而且,如果乌利真的带回了一只羊,该怎样处理呢?不能再耽误时间了,时间就是金钱啊!”罗宾想到这里,似乎一切都理顺清楚了,最后决定:舍弃乌利,独自赶着羊群继续前进。

可怜的乌利就这样被无情的罗宾丢下了,而它现在



还在为罗宾寻找着那只羊。

⑤乌利在城市中找了好久,它跑遍大街小巷,嗅遍每一个偏僻的地方,可是依然没有找到丢失的那只羊。它既焦急又难过,天渐渐地黑了,仍然没有结果。它又累又饿地往渡口走去,心想:应该怎样向主人交代呢?

但是,乌利的担心是多余的,因为罗宾与羊群早已离开了渡口,继续向前赶路了,这是乌利没有想到的。当发现罗宾与羊群不见的时候,乌利悲伤的样子让任何人看到都会心碎。对于一只忠心耿耿的狗来说,被主人抛弃是一个致命的打击!乌利一边流泪一边在渡口寻找着,它又跳上渡船到了对岸,想要在那里找到自己的主人。下半夜它又来到城市中寻找,可是一点儿踪影都没有。到了第二天,乌利依然不愿放弃,它继续寻找着。它从河的这一岸游到那一岸,又从那一岸游回来,来来回回,不知道游了多少趟。只要有人经过渡口,乌利就会上前去闻一闻,看一看,看是否是自己的主人。它不放过任何一个找到自己主人罗宾的机会。

第三天,乌利开始进行全面的搜寻。⑥渡船每天发船是50趟,平均每趟载乘客100人。乌利就这样不厌其烦地嗅着每一双腿,总共有5000双腿,也就是10000条腿。这只可怜的黄狗!第四天、第五天……整整一星期的时间,乌利都是这样度过的,而且已经到了废寝忘食的地步。虽然这样辛苦,但是并没有得到回报。⑦一段时间之后,乌利被饥饿与烦恼折磨得暴躁起来。它渐渐地瘦了下来,性情也不再温顺,脸上一副十分愤怒的样子。来往的人都不敢惹它,因为只要一碰它,它就会狂叫。如果你干扰到它寻找主人的嗅腿工作,它甚至可能会愤怒地扑过来咬你一口。日子一天天过去了,乌利一直寻找着主人罗宾,但是罗宾一直没有出现。渡口的驾船者十分同情乌

名师按语

⑤乌利努力找羊的过程更加体现出它的忠心、尽职,也让它更具悲剧色彩。

⑥用数字体现出乌利寻找主人的困难,以及乌利对主人的感情。

⑦此处照应上文,黄狗也会因为处境的变化而变得凶残。

名师按语

⑧用具体的时间来证明黄狗乌利对主人的忠心是不会轻易改变的。

⑨显示出即便是饱受折磨,乌利也没有责怪主人。

利,不时会给它一些吃的。一开始,乌利并不吃他们给的东西,因为它的心中有一股仇恨的怒火。但是久而久之,他便接受了这些食物,开始大口地吃起来,因为它太饿了。它对这个世界充满了仇恨,可是对自己的主人还怀着一颗忠诚的心。看来,这种仇恨与忠诚都是十分盲目的。

大约过了14个月,我和乌利第一次见面了。它依然在做着嗅腿工作,不放过任何一个过往乘客的腿。它的精神很好,在洁白的颈毛和尖尖的耳朵的衬托下,坚毅的脸显得格外突出。听了它的故事,我很感动,于是想和它交朋友。但是,当它嗅过我的腿,知道我并不是它所要找的人之后,就再也没有多看我一眼。于是,在接下来的10个月里,我每天都跑到渡口,向它示好,但是它依然漠视我。我就像其他陌生人一样,无法取得它的信任,无法与它进行交流。

⑧整整两年的时间过去了,这个忠实的乌利依然在渡口寻找着自己的主人。因为乌利心中有一个信念,那就是它的主人罗宾一定会回来的,一定会重新出现在它面前。所以它才会这样一直不舍地待在这个渡口,它不能让自己的主人找不到自己。如果不是这个原因,乌利早就回切维厄特丘陵的家里了,这个对它来说,是轻而易举的事情。到目前为止,乌利已经在渡口嗅过6000000条腿了,但是没有一条腿是它主人的。⑨这种长期的压抑,使得乌利的脾气变得十分暴躁。但是,它对主人的忠诚却从来没有改变过。有一天,从渡船的甲板上走下来一个十分强壮的牲畜贩卖者。突然,乌利激动得跳了起来,身上的每根毛也都竖了起来,它发出充满喜悦的叫声。自从它被遗弃后,还没有人见过它如此兴奋。它一直看着那个牲畜贩卖者,牲畜贩卖者走到哪里,它就跟到哪里。

一个驾船者发现了乌利的反常,于是对那个牲畜贩



名师按语

⑩ 乌利因为嗅到了主人的气味就充满了喜悦之情，可见它对主人的至深感情。

卖者说道：“喂！伙计！这只狗对你的态度很不一样啊！”

“是啊，我也感到很奇怪，它总是在我的腿上蹭来蹭去。”牲畜贩卖者有些气恼地说道。

⑩之后，乌利做出了令人更加吃惊的举动，它竟然冲着牲畜贩卖者猛烈地摇起尾巴，向他撒起娇来。乌利这些反常的行为都是有原因的。这个牲畜贩卖者是罗宾的朋友，名字叫作多利：他手上戴着的手套和脖子上围着的围巾都是罗宾编织的，这些物品曾经都是罗宾的。聪明的乌利一下就认出了主人的物品，同时，也嗅出了多利身上的罗宾的味道。正因为如此，乌利就开始跟着这个新主人。最后，多利将乌利抱在怀里，抚摩着它的脑袋，说道：“好吧，伙计，我们回家去吧！”

因此，乌利结束了渡口寻找主人的流浪生活，跟着这个新主人走了。

名师点金

赏析·启示

乌利为了寻找那只根本不存在的走失的羊和主人分散了，它的主人抛弃了它，可它一直没有放弃寻找主人。在寻找主人的过程中，乌利对主人的感情从来没有变过，它从不认为主人会抛弃自己，始终坚信主人一定会回来。可另一方面它却丧失了对人类的信任，面对其他人时，它变得暴躁，极富攻击性。作者用朴实的语言、简单的文字把人的无情与狗的深情极为细致地描写了出来，发人深省，感人至深。



※学习·拓展

南希尔兹和诺森伯兰郡

南希尔兹是英国英格兰北部的工业城市和港口。位于北海沿岸,泰恩河口。人口 8.7 万 (1981)。13 世纪建市。17 至 18 世纪为制盐和玻璃工业中心。煤和铁的进出口港。造船、修船及海上工程业发达。为英国最早的救生船站 (设于 1790 年)。

诺森伯兰郡是英国英格兰最北部一郡。首府纽卡斯尔。东临北海,北接苏格兰。东部为沿海平原,西部有奔宁山脉,北部有切维厄特丘陵,南部是泰恩河谷。气候凉温。境内多罗马时代建筑遗迹,其中以哈德良长城最为著名。

第三章

乌利的新生活

名师导读

乌利随新主人来到了蒙撒尔山谷，仍做着牧羊犬的工作，但乌利的心境发生了变化，它对主人以外的人充满了敌意。同时，魔鬼狐狸危害着这里的羊群。作为羊群保卫者的乌利又将如何应对呢？

名师按语

①通过人们对魔鬼狐狸的描述可以看出它的狡猾与神秘。

多利的家位于德贝郡蒙撒尔山谷东部的高地上。蒙撒尔山谷是德贝郡最著名的山谷之一。这里有许多突兀的山脊、高大的石头墙、陡峭的悬崖，岩石丛中还有许多十分密集的怪石。而魔鬼狐狸的最佳栖身之地，就是这样的山谷。乌利的新家也将安在这里。

长久以来，这里都在流传着一个关于魔鬼狐狸的故事。1881年，一只十分狡猾的老狐狸来到这片土地并安了家。①这只狐狸就像一只饥饿的老鼠钻进了一个装满粮食的仓库里，它肆意地偷着农夫的小羊羔。当农夫拿着猎枪来追赶它时，它就躲进怪石嶙峋的蒙撒尔山谷，钻进数不清的魔鬼洞中。有人说，这只狐狸一到山谷就消失，肯定会法力；还有人说，曾经有一只猎犬马上就要抓到这只令人痛恨的狐狸了，但是就在千钧一发的时刻，猎犬却疯了。就在这个流传着神奇故事的地方，乌利又开始了自己的老本行，继续做牧羊的工作。多利有许多羊，现在都